

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Ma orca un trimestre. . . 1'20 pts.
Provincias y U tramá un
año 6'00 id.
Extranjé 13'00 id.

Sa paga per adeiantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)

P ana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. cuarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 refxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.

Amb prosa 5 cèntims
per paraula .

Preus convenciona s
amb contra res anuas.

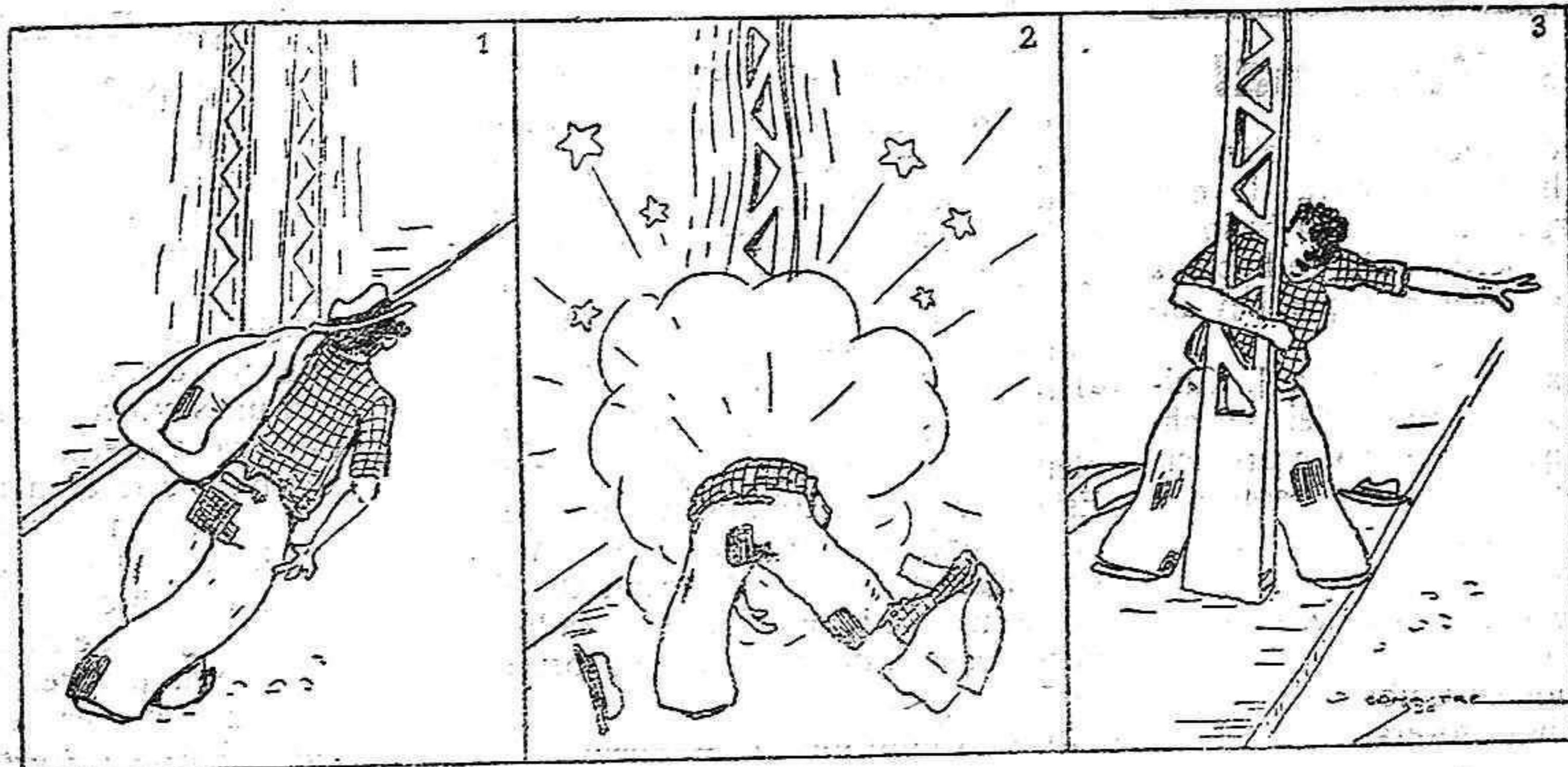
PREU
10
CTS.



BONA TRE

SETMANARI BILINGÜE, HUMORÍSTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT | **Directó: ES MASCLEROS**

NO HEY HA COM ESSÉ FORTS



1.—Heuré d'aná alerta. Ara venen dos palos d'es tranvía. Jo se cert que hey passaré p'es mitj.
2.—Uep...! Recoranta glops de séca...! Quín cacahuet...!
3.—O bé jo o bé es palo hem dat sa volta de campana. No; es es palo es qui ha rebut. Miráu si tendré sa clósca fórt que som tirat un bon tros enfóra un d'es dos «postres» que hey havia, porque jo ara no més en trob que un totsol.....

Futboleries?...

—Jo no sé perque ma parla de prederas... jo no som cantoné. Jo lo únich que som es un fumbolista de bona fé.
—Já... já... já...! de buena fé dice usted?... futbolista de buena fé?... pero usted no sabe lo cursí y antiguo que resulta todo esto!... Déjese de ROMANOSOS y de romanticismos, buen hombre! El fútbol en estos tiempos rabiosamente modernos, únicamente es bueno para los que lo comprendemos, para los que lo sabemos vivir, para los que tenemos la PELLA por el MÁNIGO!... vamos hombre vamos, lo que le conviene a usted es no dejarse criar tanta llana en el CLOTEJO, y lo que nos conviene a nosotros, y que ya procuramos hacer, es proteger muy mucho a los equipos modestos, porque son cantera inagotable de los futuros buenos jugadores NUESTROS. De este modo, adulando-los, se doblegan dócilmente a todos nuestros caprichos... porque... viste tanto codearse con nosotros!... más luego, ya se sabe, si al reaccionar, no se avienen a nuestros siempre modestos razonamientos, y mientras dispongamos del diabólico y perpetuo EMBUTUNI-

COLOR, es por demás que resistan a nuestro bien tendido lazo o a nuestro látigo fulminante. EL fútbol es un juego de trompada y como a tal hay que tratarlo, no le parece así?

—Eso no quita que de vez en cuando nos sintamos buenos atlots, y procuraremos, cuando ya no nos importa un siurell o un pito, que lo mismo da... hacer las paces o mostrar buena cara a todos los que hemos singlado fuerte, para que con mucha LLANA DEPORTIVA en el CLOTEJO, y como xotets de cordeta nos dejen con entusiasmo sus jugadores para entrenar a nuestros ya famosos equipiers, que han conquistado honrrrrrrrosamente, todos los trofeos, todas las copas, todos los campeonatos, concursos, etc., etc., etc., cuyos entrenos al par de hacer taquilla, han de servir para pegar una uyada a los elementos que pensamos acaparar la temporada vinenta que se presenta espléndida para nuestros cálculos y ambiciones. Además...

—Perdoni que m'ha fet mal de cap... Aurl!...

OBL

FOCH COLGAT

Soluciones del número passat

Endevinaya:

Una jerra.

Semblances:

1.^a Amb que ténen trompa. 2.^a Amb que dúen sa coua a derrera. 3.^a Amb que dórmen amb sos uis cluchs.

Preguntes:

1.^a Menjarlessé. 2.^a Ses que fa un moix a una móixa.

Problema:

Solució 16.

1. ^a	operació	16 + 4	=	20
2. ^a		16 - 4	=	12
3. ^a		16 x 4	=	64
4. ^a		16 : 4	=	4

Sumen ses 4 operaciós. 100

ENDEVINAYA

Buida o plena pés igual
som de lo mes decorosa,
som de lo mes asquerosa,

som bona, som criminal,
tant servesch jo per fe mal
per fe bé, com per chismosa.

SEMBLANSES

- 1.^a ¿Amb que s'assemblen ses atlotes que no festetjen amb sos endiots?
- 2.^a ¿Y ets endiots amb ses peixeteras?
- 3.^a ¿Y ses peixeteras amb sos carretés?

PREGUNTES

- 1.^a ¿Amb cuantas voltes s'ajéu un cá?
- 2.^a ¿Quín es s'homo que obtendrá mes vots a Mallorca a ses próximas eleccións?
- 3.^a ¿Y per quín motiu?

PROBLEMA

Un mercadé es pasátjave per casas de camps y horts comprant guardes de poch per fe una bona ermada. A sa posesió Son Corp una guarda ne comprá pagant axí com tractá que era tant per cade porch. Va pasá p'es Calderés y un'altre guardé comprá y ja va havé de pagá per ca d'un 10 reals més. Una altre en comprá a sa Devésa pagant per sort o ditsort un duro mes per cada porch que a sa derrera remesa. Un'altre en comprá a ses Eretas y ja tengué que pagá mes d'es derrés que comprá per ca d'un 4 pesetas. Y sense mes emperóns si cada guarda que comprave mes cas de preu les pagava era porque eren més boñs. Com no en volgué comprá més es mercadé averiguá que cade guardé que comprá va valé es mateix dobbés. Per dí es conta axí com es ses quatre guardas comprades de porch cuant les hagué pagades foren 143. Are si prens interés de fe aquest conte cabila y sabrás cuants de porchs tenia cada guarda y llevó més. També has de averiguá per sebre sa cosa clare de cada cuarda comprada per cada porch que pagá. (Solucións a n'es número que ve.)

Fabricant
Pascual Ivorra
ALCOY

Depòsit a Palma:
Papeleria PLANELLS
Sindicat, 59

PAY-PAY

Es que **PAY - PAY** fumaréu d'es gripp vos preserveréu.

Es papé d'es foradet
está tant acreditat
que tant amb caló com fret
tot fumadó l'ha adoptat
per essé es milloret.

Y axí **Pay-Pay** fumará
are y sempre es distingit
y es tabach millorará,
lloscas y tot pot fumá
y amb **Pay-Pay** li fan profit.

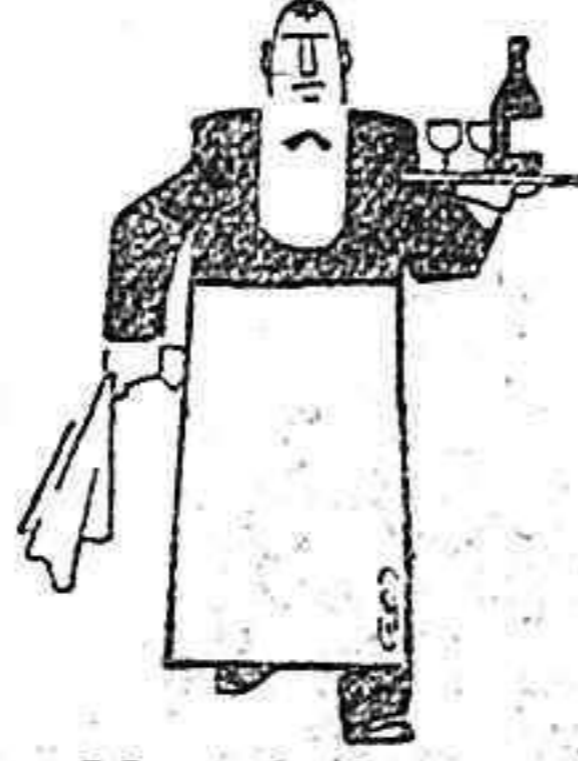
Contrastes

Carnaval



A la Justícia burlé
y a las mujeres vendí.

Corema



—¡Una de baca-
llá a la llaune!

Fabricant
Tomeu Mateu (Pedro)

Carré Sirena
PLATON
INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

Inca, novella Ciutat
d'hont tots ets Inqueros son
que es jent d'interió honrat
y hont sa fa s'acreditat
y molt célebre **Platón**.

Cuant per Inca passaréu
consey de profit vos don
y es que may, Inca deixéu
sense que antes provéu
s'insuperable **Platón**.

De Inca

FUTBOL

Manacor - Constancia

Copa a disputarse en dos partidos.

A los 3 minutos el Meta Manacor cede corner a los 7 el 2.º corner a los 8 marca el Constancia y lo anulan por crsay, a los 10 el 3.º corner todos sin consecuencias, se juega a gran tren ahora tira el Manacor 3 corners a su favor y como los anteriores, a los 18 marca el Manacor, la gran ovación se va a 200 por hora, a los 23 Pericás sale lesionado de un encontronazo y es sustituido por Miguel, a los 30 una melée frente al marco Manacor y no es goal por milagro, a los 40 un jugador Constante lesionado al meta Manacor y se arma un lio que el refere corta, ahora reaparece Pericás y se le ovaciona y a los 42 marca Ximet por el Constancia; empatados tira el Constancia 2 corners mas y un Penal y nada el meta lo para, suena el pito.

Reanudado el juego a los dos minutos marca el Manacor y en 5 minutos el Constancia tira tres corners y el meta tiene intervención por minuto presión continua pero el goal no llega, han transcurrido 15 minutos y aún continua la presión y los chuts se suceden, dos corners más, otra melée frente al marco Manacor y nada, ahora interviene el meta Constante, un buen despeje a los 35 corner contra el Constancia el tiempo apremia, viene lo lógico, nervios, otros tres corners contra el Manacor y nada, desilusión, ahora es el Manacor quien ataca y pone en peligro serio la meta local y Ferrer se luce llegando el final Manacor 2 Constancia 1 y hasta otra.

Formalito.

Fiesta Nacional

Hace algunos años que hablan los aficionados a la Fiesta Brava de este pueblo para organizar por San Felio un festival taurino, pero... solo se habla, a ver si demostrais este año que hay afición.

Vosotros, Barrera S. Marcial J. Chucuelo G. y otros que pretendéis ser aficionados, he aquí una ocasión propicia para demostrarlo, formando vosotros la Comisión organizadora.

¿Qué os parece?

Sacad fuerzas de flaqueza
y demostrad, eso sí
que tenemos en Llubí
algo de sangre torera.

Aficionados, sacad
a lucir estoque y capa
y demostrad luego, sí
que hay aquí sangre de raza.

Si el festival se celebra
para mi tan deseado
beberé de manzanilla
caña por día tié el año.

No solo voy a beber
amigos la manzanilla
sinó que de la alegría
a toneles va a correr
por las calles de esta villa.

Nota: Se murmura que en la calle más recta de Llubí se quitó la lana a cierta oveja, esto ya es demasiado.

En esta calle señores
sucede lo que en ninguna
redoblan muchos tambores
solo a la luz de la Luna.

Negro Bragao.

FONDA VALLESPÍR
(Antes Vda. Blanquet)

Es sa casa per menjá
que som trobada milló
ja que no admet discusió
lo be que es serveix allá,
amb Corema, bacallá,
cassóla d'ous y peix frit
y en vení Pasco rostit
que a **C'an Vallespir** va be
tot lo que fa es seu cuiné
resulta de bon profit.

Fonda Vallespir (Antes Vda. Blanquet)

De Fútbol

La jornada del Domingo anterior fué pródiga para el balompié. Hubo partidos matinales a *tuti pleni* en todos los campos de Palma aunque todos ellos de escasa importancia. En el de la calle 31 de Diciembre se empezó un torneo-campeonato entre varios clubs de segunda categoría conforme a un calendario que la prensa diaria publicó, y que se continuará en Domingos sucesivos. El debut de dicho torneo fué con dos

• Concert Musical • • Café LA LONJA • Establiment preferit per sa jent de bon gust

• diariament •

Plassa Palou y Coll (Banch de s'Oll) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola eléctrica heyá que molt vos sol recreá.

Es servici es refinat y de clients está estibat.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

partidos, que no reseñamos porque a ellos habríamos de añadir los celebrados en los otros campos de Palma y *hete aquí* que no serían suficientes las cuatro páginas de **Foch y Fum**. Solo diremos que en todos ellos se demostró entusiasmo deportivo y quedó también demostrado que el fútbol tiene, no obstante su decadencia, numerosos aficionados en Palma.

Por la tarde, en campeonato de segunda categoría, (plato único algo fuerte de la jornada) jugaron el España y el Sóller en la pista del primero, que venció netamente por 3-0, apuntándose los dos puntos que le colocan en primer puesto de dicho campeonato, si es que no viene el «*tio Paco con la rebaja*».

Que, *quizás*, llegará gracias a ciertas sanciones impuestas al Lluchmayor, que harán restar puntos a los equipos vencedores de este.

Armando Sport.

—Jo que som Camboniá
amb molt sobrada rahó
el daré a n'en Xesch Cambó
o a n'es qui éll ma dirá.

—Y jo que som Janerista...
—¿Janerista?

—Vots arrastre
anguañy en Janer es sastre
ja que molts de clients conquista.

Qui no está compromisat
depressa y que no es descuíd,
es carré d'es Sindicat
a n'es 168.

Es que be vulguéu vestí
ja poréu agafá es vot,
el posáu a dins un pot
que de res ha de serví
puesto que ha arribat es día
de vestí barato y be
y no heyá altre Sastería
que s'iguali a C'an Jané.

Tijeretazos deportivos

«Como demostración de lo mucho que preocupa en el extranjero la solidificación de las razas, y como consideran al fútbol para el desarrollo de los jóvenes, hemos de hacernos eco de la medida tomada por el Ayuntamiento de Francfort del Meni, que ha decidido declarar obligatoria la práctica del fútbol entre los alumnos de todas las clases elementales, primarias y secundarias. Este acuerdo entrará inmediatamente en vigor durante un año como período de ensayo. Los alumnos dedicarán dos días por semana a la práctica del citado deporte, bajo la dirección de sus profesores».

¡Lo mismito que en España...!

«El deporte de natación tiene una intensa actividad, que especialmente se ha manifestado en la hermosa capital valenciana.

La bella ciudad del Turia, y en ella el Club Náutico Tiburón, prepara con gran entusiasmo el trofeo titulado «Trofeo Fallas», y para esta prueba los entusiastas directivos quieren celebrar un gran festival náutico con motivo de las fiestas tan celebradas de San José, y en éstas es en donde ha de disputarse el referido trofeo, que se instituyó con carácter definitivo para la misma fecha.

Con ese motivo los deportistas de natación de Valencia han intensificado su preparación, y se espera que la lucha sea muy reñida entre los distintos equipos que participarán en la prueba.

Disponen de gran número de nadadores para la actual temporada, ya que se han hecho importantes cambios».

¡Muy bien, por los chés!

Glosas Binisalmeras

A n'es **Foch y Fum** passat
vatj dí que publicaría
y ningú desjectaría
mentres no hem gues criticat.
Pero are m'han ofés
unas cuantas jovenetas
y dich a tals famelletas
que en tocarmé fatj s'espés.
Son unas criticadoras,
van a sa sabateria
fent bona cara de día
y en s'anit son orgullosas.
Fan feina a s'Iverno
ses tals cinch o sis buscais
no tenen jens de salero
y quedarán per fregais.
Enseguida que es va sebre
que es **Foch y Fum** tornaría
s'apereyaren per rebre
amb grans desmais aquell día.
Y llevó a l'hondemá
sa discutí tot lo día
diguent llempant y ben clá
que era un beneit qui el duría.
Ja m'han tractat de beneit
y sols som a n'es principi
ja ma formaréu judici
cuant torraré amb foch vermey.
Per are no vuy di clá
ni señalá ses personas
si son fedrinas ni joves
mes envant s'aclarirá.
Tota famella que es tenre
s'ha de mirá amb so xerrá
que es **Foch y Fum** cremará
per llevó ventá sa senre.
Qui te oreyas y hey sent
y brassos per trebayá
molta vista per mirá
com s'arregla aquest jovent.

Un Sonámbulo.

Artá

Hay que ver las cosas del día para hacernos cargo de la transformación que ha sufrido nuestro pueblo en pocos años, recordar las costumbres viejas de los viejos terruñones de que cuando el señor y amos les pasaban por delante hacían las santas reverencias y como esclavos sumisos se quitaban el sombrero en tono de humillación, y hoy... hoy la gente moderna, la gente joven, que se ha quitado el peso caciquil y ha roto en algo las cadenas de opresión, se hacen respetar como son, como hombres iguales ante la ley, y desprecian al rutinario señor que aún piensa en sus dotes de

Política

—Jo es meu vot vendre no vuy
perque som republicá
y a qui ma sobornará
el faré posá amb remuy.

—Jo som traicionalista
y a Don Jaume el donaré
ja que Don Jaume pot fé
de l'Iglesia sa conquista.

—Comunista per da es brou
som jo si no vos sap gréu
per axé que es vot meu
es un vot que a tots MOS-COU.

mandatario como fueron sus padres, abuelos y tatarabuelos.

Hora es ya que acabe la opresión y quitar los derechos que se han apropiado los Patriarcas del pueblo, usurpándolos a éste contra su voluntad, ¡Abrid los ojos de una vez! Y procurad en las próximas elecciones, escoger hombres aptos para la administración y que el Alcalde sea elegido por el pueblo, y así no servirá de maniquí al señor, al déspota, al que quiere someter al pueblo a su voluntad, como ha pasado hasta el presente, procediendo a su capricho en todo lo que en realidad es exclusiva del Soberano pueblo.

Vigilant.

Por una Rosa

Rositos son tus cabellos y al parecer muy hermosos también me encantan tus ojos por tu hermoso mirar mucho tengo que pensar tan solo para encontrar tus ojitos tan preciosos.

En el jardín son las rosas y en el mar son los pescados como tu no hay ninguna buscando todos los lados que tenga, tanta hermosura, ni por mi tantos agradados.

Quererte más ya no puedo Rosita, por este lado por tí mucho he llorado. Solito en un rincón y no me tienes compasión de lo que por tí he pasado lo tengo bien reservado niña en mi corazón.

De tí mucho estoy contento porque bien sabes quererme Rosita no se que hacerme por tenerte a mi lado siempre estoy determinado de lo cual estoy contento que no me hayas olvidado.

Rosa cuando vas al baile quieres bailar la primera con ese vestido blanco que tras de primavera eres la más sandunguera que se ve en todo el salón, niña solo a tí te falta el pelillo a lo garzón.

Mucho hace que te quiero y contemplo tu hermosura como el Sol y la Luna mira si mucho te quiero y es muy grande mi deseo porque mucho te querré olvidarte no podré Rosita por tu hermosura.

Adiós bella Rosita, de escribir estoy cansado ya veremos otro día si la pluma no he olvidado en tí siempre he pensado y mucho que pensaré en las noches que pasé debajo de aquel tejado.

Un garrigué.

Estellicóns

Colonia de Sant Pera.

¡Donas tomátigas! ¡Ala donas tomátigas, patata y cebra valenciana! Cada día sa pregona aquesta mercancia a sa Colonia a cualsevol hora de s'anit, y sa comprén que apesá de essé fruita a fora temps heya molta abundanci de tomátiga venal y van a darrera treura tot es capital posible antes de que sa podresca.

¡Donas tomátigas!! Vaja si heu de fe trampóns a n'es vostros homós per rebaixarlós sa sanch porque es termómetro no puji, ja que avuy sa necesita que devalli per veure si plourá que sa sequedad sa presenta, aprofitáu sa tomátiga are que es sana y aprofitau s'ocasió que no sempre sa presenta.

Es Sereno.

Nuestros Poetas (sin retoque)

EL FIN DE UN DESDICHADO

¡Pobre Mariano!
con una perra en la mano,
fué a sentarse, en un sillón,
de la rambla del (Trillón).
Séntose el pobre, a congojado,
pensando, que estaba arruinado,
de pronto se levanta!
y, cual nudo en la garganta,
aprieta a correr,
por la calle (Recober),
más, pobre desdichado
un auto se ha parado,
descienden dos (polis)

que, con mucho finolis,
al (taxi lo colocaron
y, a la delega se lo llevaron,
llega a la delegación
y, el Jefe, lo examina con atención,
creyendo que es un ladrón,
lo metieron, dentro de una prisión,
y, si aún preguntais,
por la carcel de (Calais),
vereis al pobre Mariano,
con un bastón en la mano,
cantando con atención,
la canción del ¡Aliron!...

* * *

Han pasado cuatro años,
largos, como un dolor de callos,
y, el pobre Mariano,
por fin la ha diñado,
en su lápida mortuoria,
hay esta triste, dedicatoria:
Murió, el pobre Mariano,
víctima, de un soberbio catarro,
siempre cantaba la Mariana
para alegrar su triste vida:
y el autor no ve otra solución,
que bajar definitivamente, el Telón.

José Capell.

Carta abierta

Sr. Antonio Salvá Salóm.

PALMA

Mi caro amigo: En el momento me veo precisado a empuñar a mi tan delicada pluma para trazar unos míseros renglones que quizá sean de bastante importancia para usted.

Amigo, en este momento puedo cumplir el encargo que me hiciste en su última carta, he aquí la siguiente dirección: Calle Esperanza, 19 y Jordá el apellido. Así que ya creo haber cumplido mi deber como amigo y S. S.

En espera de otra.

Antonio Gelabert.

Sineu 10 Marzo 1931.

Santa Ponsa.

«Nadie diga en ese Mundo de esa agua no beberé.»

Per lo tant, está alerta joveneta tú que tractes d'inmorals es que mes que tu sa moral practican, ja que jó no m'atreviria a venirté a fe serenata día 20 d'Octubre porque hem convidasses el sen demá amb honor a Santa Ursula y ses onse mil educandes.

Procura posá freno, y recomaná a n'es teu jermá, que no escámpi tanta murta alabantsé de si fa terceto amb tú, sa teua amiga de pes y ell amb sa mandurri que la vos toca a puesto que no es públich y a horas que no son de concert.

Supós que ta caurá be aquesta espira de foch mes, si vetj que heu trobes poch promet que repetiré.

Un que vol essé músich.

Son Servera.

Va p'es torero vey y ex-Repardidó de Foch y Fum.

Cuant ta vatj prende a ses meues ordes, no m'haguerá pensat may que fosses capás de soborná e induhí es suscriptós a que no pagassen y sa donassen de baixa porque heu perdés jó com a Corresponsal, ja que s'Administració d'es Setmanari, dóna comisió pero no fa llimosnes, axí que prest tendrás visites oficiales que ta ferán pagá lo que deus, ja que <no hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague.>

Fiarmé d'un endiot informal per armá gresca coneguent que es una bresca milló dit un aubercoch, sapias que a mi no hem fas po diguent que no pagarán y alerta que et cohirán si tórnes per Manacó. Engrescas es suscriptós per tú entrá Corresponsal pero jo se que es formal es Directó Mascle Ros. Si vols sebre qui es s'autó que aquestes gloses ta fa, Corresponsal to dirá

Per calsa be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

La cual vos brinda un gran surtit amb **Sebates y Esperdeñes** sóla de goma insuperable forta y amable

ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Está a n'es 67

d'es Carré d'es Sindicat

sóla de goma han tret.
que es un calsat reforsat.

D'en Jordi Porcel veuréu que may vos na queixarué.

Canodromía



Aquest ca, que no es bufó es de casa de señó.



Aquest gos que lletj nasqué es d'es nostros famaté.

Cuant a n'es Canódromo anéu

cap céntim per élls poséu

o sinó, hasta es pel d'es cap perdréu.

Café C'AN PEDRO

Cantonada d'es carrés RUBI Y ESTADA

Allá és es punt de reunió de barbés y demés jent, a tota hora y tot moment despatxa lo superió.

C'an Pedro, está acreditat y per axó tot client diu que si hey va poch señóriu es que no s'hen ha enterat.

si hey vas y es per pagarló. Aquesta ja es sa darrera y crech que ta bastará molt alerta heurrás d'está si no ta vols retirá d'aquesta vida torera.

Nota d'es Corresponsal:

Un avis a tots plegats suscriptós de Son Servera no escoltéu aquest tronera que tantsols diu desbarats. A tú y es teu directó vos vuy parlá ben formal que deis a n'es personal que teniu ple es panxó. Lo que deis de retxa passa y de peix ja n'estich fart, y vius que no heyá cap Sard amb so cap de carabassa.

Corresponsal.

Nota de Redacció:

Corresponsal: Sa nostra seriedad no heyá qui la puga posá amb dupte, ja que quant tenim rahó ni mos fan reculá Jutjats, ni banquillos de l'Audiencia, ni procesos ni desterros.

Si heu donat recibos per cobrá a n'es repartidó y s'ha quedat amb sos dobbés, es un delicté d'ESTAFA que sa lley el condemnará a éll y vos apoyará a vos, axí que, com a Corresponsal, sou es nostros Representant a Son Servera y a dit poble no heyá mes AMO d'es Setmanari que vos mentres no presentéu sa dimisió, axí que, apretauló vos a éll com a cosa propi ja que no heyá dret a que vos perdéu cap céntim per culpa d'ell y noltros no hen volém perde cap per culpa vostra, per havé nombrat auxiliá vostro un informal (segóns vos deis) el cual si fa es bámbol xerrant amb sos suscriptós, heurrá d'obrí ets uis a devant es Jutje.

Amb justicia, sols heyá que qui deu ha de pagá.

Jordí Martí Rosselló.

Es Mascle Ros.

Sastrería INGLESA

Tiene para el presente año

1931

Un original y selecto surtido que denota **Elegancia, Moda y Economía**

Sindicato 31, 33, 35 - Sombrereros, 2

Sastrería INGLESA

Pont d'Inca.

Es Benefici de Diumenje passat

Ets aficionats Pontdinqués, diumenje passat feren un benefici a sa desgraciada Geroni Crespi (Q. E. P. D.) a la cual pocas horas despues de acabada sa funció li va arribá s'hora fatal.

Desde aquestas columnas, es grupo de aficionats Pontdinqués envia a n'es familiars de sa difunta, es mes profund pésame y que Deu les do molts d'añys de vida per poré pregá por élla.

Sa funció va resultá molt lluhida ja que cada cual va posá de sa seua part tot lo posible per alcansá s'exit. Sa recaudaren en net 110 pesetas, les quals foren entregadas a sa famili de sa desdixada Crespi.

Ets aficionats Pondinqués en so citat benefici quedaren de primera, segons es públich, principalmente amb s'obre d'en Crespi «Primer L'Amor que L'Herenci». Estan d'enhonabona.

Varem sebre que s'autó de s'obra vengué a veurerié representá y ets aficionats s'extrañen de que no es volgués doná a coneixe a élls que feren tot quant pogueren per quedá bé.

Sempre som sentit a dí un adagi verdadé <Deu mána que fasin bé y no mirin a n'equí.>

Corresponsal.

Para Margarita del Valle la Cuesta.

Creu Vermeya.

Inolvidable Margaritinga:

Después de dos meses de largo viaje por allende los mares, me hallo de nuevo en nuestra dorada y soñada por mí isla d'es pambolí. Cuantas veces, en mis horas de angustia, me he acordado de nuestras charlas en «Copeo», debías figurante quizá que Fausto habia muerto pero no ha sido tanto, un largo viaje es el que ha interrumpido nuestra correspondencia.

Creo no vacilarás en mandarme noticias, a ver como te hallas.

¿Te ha vuelto a escribir tal vez el estorbador Alomar de Llubí? ¡Ay tengo celos!

No soy más extenso porque todavía estoy algo fastidiado del viaje, tengo mucho que contarte, tuyo siempre.

Fausto Valldespina Rosso.

Taurografia



Bou



Empresari



Bou

Bous de sa Ganaderia
«Mansedumbre y Compania»
que amb sa vinent temporada
donaran lata acabada.
Y qui opini lo contrari
que heu preguntat a s'empresari.

De Santa Maria

—Escolta Pedro, que no t'enterares d'es modo que sa valgueren per sacorrarmós.

—Sí, axó es lo poch que sap fe per defensá es seu honor que el va perde de tot cuant en sa clau de sa bicicleta va pegá a n'aquella pobre atlot, que com-preguent lo ignorant que era li va doná es pasaport.

—V lo que m'acaba de matá es que encare en vol surti lluhit, criticant es que tenen coratje per ferli fe penitencia a demunt es **Foch y Fum**, y ell sa proposa fe veure a n'es bondadosos lectos lo blanch per negre.

—¿Que no saps perque? Perque li diuen el rey de ses bufetadas.

—¿El rey de ses bufetades? El rey de sa poca educació, perque si en tengués una mica com s'ungla de ell que fa empagahi, no xarrería d'es modo que xerra y calaría es cap y diría: (*mea culpa, mea culpa*).

—També vetj que estan contens perque anaren a cercá un viatge de banes d'es matadero per regalarmós.

—Jo los don les gracias anticipadas perque comprench que si les acceptave les podrien fe falta a ells perque ningú parla de... etc.

—Jo lo que m'extraña son aquellas quatre inicials y no sa equivocaren segons diuen.

—Boño, dexalós aná, que perque sa senten foreros en sa ma a n'es costat sa fan contes que no conexém es paño.

—¿Y que no saps que significa axó de ballá en sa má a n'es costat?

—¿Que significa?

—Ala... xó.

Bono, deixamó aná que no vuy parlá mes d'ell perque devall es capell vergoña li ha d'entrá.

S. A. F. P.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas
Lo hay de COCO Glicerinado especial
para el Tocado.
Pídalo en todas partes
Bañola Mallorca

Contestant a s'escrit d'es Colomí que
sa va publicá la setmana passada.

Contest a n'es teu escrit amb tota moralidad te vuy dí amb veritat que ets gran y et fas petit.

S'escrit teu no te importanci ni tampoch te jens de humó extrañy jó d'un conradó tenga tan poca sustanci.

He estat mes conquistadó que tú qui tant ta brevetjes tú mos dius que festetjes y per tot fas mala oló.

May he estat cap mentidé ni empelt jo ménes blancas y de molt de temps y d'antes hey anares, no et volgué.

Dius 8 dias m'han de dá y jo no men som temut no som com tú, gran perdut que enloch ta pots acostá.

S'oreya no hem tocarás ni hem pegaras cap closcada jo et daré una bufatada que el mon de vista perdrás.

A un altre tay m'han emés y ben arribat que he estat no som com tu estufat que cuantimés no treus pés.

Sa llengo a dins sa boca molt be jo l'hey se tení no som com tu cap de grí molta llet y poca coca.

Ja fa bastant d'estona que dins Ca S'Alaroné amb ses coses que saps fe vares prenda una ploma.

Aquest Carnaval passat una máscara ten parlá y tú et vares amagá perque et deya veritat.

També et digué fas escola com mestre nacional y essent persona de mal no enseñas may cosa bona.

Aquest estiu que hem passat animades que feres omplint un camí de pedras y un tió entrevesat.

No et dárem una tupada per tenirté compasió ta demán jo per favó que alerta a un altre vegada.

Es Tenorio fracassat contesta a n'es Colomí si segueix posantse amb mi aviat l'hauré plomat.

Un Charlatán.

**

Oh Cristo Deu verdadé donaumé un bon camí si vos ma voléu serví que jo vos ho agrairé may d'el mon m'han pogut dí a la cara mentidé perque hem grada quedá bé y amb s'obligació cumplí.

Juan, may m'haguera pensat tornases tan orgullós no ma creye jove rós que d'aquests guesses estat primé tanta de amistad y are sols has acabat que si hem veus no hem dius adios.

No se que podrás tení que de mi t'hajes picat jo may amb res t'he faltat y tu mateix heu pots dí lo que volguesses de mi jo si sempre no to he dat si tú dius que no's axí Juan vas equivocac.

Sempre m'ha agradat serví tant a pobre com seño y a tú bon compañó sa veritat te vuy dí que t'apretaré, es tasco si mal te portes amb mi perque si ma tens rencó crech que no saps per quin fi.

Saps molt be que un servidó cuant s'amor propi et tocá era perque l'hey mandá tú y es teu compañó pero com ets tan traidó blanch per negre vols mostra.

Deyés que no tornaries sa criada a festetjá, creu Juan jo veye cla que de pena ta mories tantes ganes na tenies no volguenthó demostrá cuant hey nava en Maciá es cert que t'hen penedies.

Sa meua ploma apuntá lo que tú li vares dí y are et torn repetí que ma vares enganá Juan tú vares quedá un poch malament amb mí pero era per torná es mateix puesto cubrí.

Creu que a mí m'has trebayat anant de riure un bon papé si lo que fas penses be veurás tu compañy amat com aquest pich has faltat a un amich verdadé.

Juan molt ma sentiria quedases agraviat y si amb algo t'he faltat que hem perdonassés voldria creu que content estaria de tú quedá perdonat.

Per avuy vatj a acabá de tú ma despediré pero antes te diré que milló t'has de portá si no ta socorrerá amb **Foch y Fum**.

A. Barbé.

Nota d'es Corresponsal: Torn repetí que acurséu en so escriure colaboradós de Santa Maria que s'engavachada d'es-

crits que tenim es tant grossa que no se si la pahirem.

Chic.

De Santa Maria per Consey

Per una jove molt balladora

Aquesta jove es consejera y aprop de caseva hey tenen sa claró d'un llum d'es pobla y li diven d'es nás y du grasetta a n'es front y es cabeis a lo garcón y ben aprop de caseva heyá un ferré vey.

Dita polleta a un ball vatj repará que tenia a n'es seu contat a un bulto vestit d'homo (heu deim axí perque no mareix altre calificatiu) ja que elfa sortia a ballá y li feya gordá sa cadira fentli matá un papé d'es mes ridículs.

No tenguís pó no heu feyes a n'es meu compañero, ja que ell te feya guantá es llum ben dret, ¿deus sebre de qui parl? De aquell que a tú ta agradava tant es ballarí es vals, y que sa va aflui-xá de tú perque sempre volias rifá es jovent sense billets, cosa que no pogues conseguí en so meu compañero Alaroné que no es tant bambol com es que are tens que el rifas sense que ell sen doni conta. ¡Pobre d'es qui no está d'alta d'instrucció per habitá amb tú! Mira que si per France heu feyas com per aquí, hey devian está contents de rebre ses caricias que sols fe.

Ja tenia rahó es meu compañero cuant deya que tú te pensás essé mes que ses altres y que fas care de... no heu vol dí, perque si ta miras a n'es miray te convencerás.

Después de tot lo dit, te suplich que en torná aná a n'es ball procuris no fe matá es ridícul a n'aquest pobre infelís que te acompanyá.

Seria ben necesari
canviassis de mania
o sinó de lo contrari
heurás de quedá per tí.

Un que el pretens.

Conversa entre en Zig y en Zag, referent a una pubila d'es carré de Ramon Llull.

—¡Hola Zig! Fas sa cara d'enfadat.

—¿Y qui no hey estaria! Si no pösen sófre p'es carré de Ramon Llull amb sos jénres que s'hi han jirats, aviat tendrém epidemi per Santa Maria.

—¡Ah refoscal! ¿Ta refereixes a n'es tres pretendents de sa pubila?

—Sí homo, li amollen allá hont se troben.

—Y per cert que per dins es poble ja los ténen calats, ja que tots diuen es meua, jo comand, jo som l'amo, y no se com acabaré aquest rigo-rago.

—¡Quina diferencia d'essé discutida per tres guerrés a havé d'aná desfressada de café amb café per veure si es poria pescá cualca coseta!

—Ta dích que heu vetj, heu toc, heu ensúm (per forsa) y no heu crech.

—Pero que vaje alerta sa pubila que es mascles tenen ses bromes faixugas y si ella sa creu tení per favorito en Boca Torja pot se que no lí resulti *gato por liebre*.

—De totes maneres, sa pubila está que bava.

—Pot bavá are de satisfacció, però de mes solicitudes que ella, cuant ha vengut es resultat, han quedades *descompuestas y sin novio*.

Pubileta alerta está

que no ta resultí errada

ja que una foquifumada

ta podria socorrá.

Per avuy ta bastará

aquesta reseña blana

y un poquet cada setmana

mos cuidarém d'avisá.

Zig y Zag.

Nota Santamariera:

Un avis a ses mossas cosidores d'es carré Llarg y ses de devora es Centro Cultural Recreatiu per dirlos que ja som dins sa Corema y no convé que sa pin-tin tant, ja bastá es Carnaval, o de lo contrari,

si segueixen sa pintada
hey heurá foquifumada.

Casimiro.

FONDA La Estrella

Calle Aceite 6, 8 y 10
(Frente al Banco de S.O.H.)

Comidas y Hospedajes

La Casa preferida por la gente de buen gusto

De Santa Maria.

Conversa entre en Chic y Foch y Fum

CHIC

—**Foch y Fum** que has arribat de fe sa teua volteta.
¿Que has estat amb en Bañeta aquest temps que aquí has faltat?

FOCH Y FUM

—En Bañeta m'ha gordat y m'ha dat podé y forsa, ma deya en torná a Mallorca tothóm quedaré espantat de veure resucitat es Setmanari infernal que crema y ha cremat a cualsevol deterrat que a n'es próxim fassa mal. Un día torrava xuya y m'afin un gros fanal, ve en Bañeta amb un parpal per obrí una sepultura y ma díu amb gran frescura: Ve un *cosí* amb pecat mortal dins aquest Foch Eternal ahont no heyá Dictadura. Jo tant fort ma vatj encendre que tot ma vatj mascará y are es meu nom es mes cla y molt mes fácil d'entendre. Jo que ja sabia lleitre per tot ma vatj passetjá y un panteón vatj trobá que deya fent flamadeta: «Es p'en **Ney Ney Figa Seca** que en **Chic** mos va fe tancá».

—¿Vol dí a l'Infern cremará aquell homo amb sa gallette qui tant ma va respectá?

—No seria res cremá, en Bañeta ma va dí que jo el vie de rostí antes d'enviarlo allá.

—**Foch y Fum** deixamó aná perque en **Chic** s'hen va a dormí.

—Jo se cert que en tornari un poch mes s'hen temará y no s'hen escapará en que vulgui dimití.

Chic.

**

Buzón

Dibujant Sineuè: Cada clixé que feim gravá un duro mos sol costá, si pagá es duro voléu vostro llevó es gravat tendréu, gratis el vos publicarém y luego el vos remetrém.

Ecos Sociales

de la Alta Sociedad

NOTA: Los que moran, viven o se albergan en pisos principales, entresuelos, bajos o sótanos aunque lleven sotana no entran ni en nuestros «Ecos» ni nos hacemos *eco* de ellos. Que conste.

De viaje:

En viaje de compras, salió esta mañana la criada de Doña Severa Pantera de León dirigiendo sus pasos al infecto Mercado.

**

Regreso:

Poco antes de mediodía, ha regresado de compras, después de haberlo efectuado felizmente, la criada de Doña Severa Pantera de León, la cual nos ha enseñado un selecto ejemplar, honra horticultórica y orgullo del autor horticultor.

Un tierno y super desarrollado rábano que será saboreado por toda la familia menos por el perro.

Muy bien.